

ハローコーナー

がいこくじん

そうだんまどぐち

外国人のための相談窓口

Hello Corner

Counselling Services for Non-Japanese Residents

「你好窗口」是专为外籍市民开设的外语咨询服务

無料
Free
免費



「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务。

开设时间: 每星期一 (市役所公休日和假日除外)

开设地点: 上尾市役所别馆1楼

电话号码: 048-775-5111 (总机)

*请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

时间	使用言語
上午9点~12点	英語/西班牙语
下午1点~4点	西班牙语 / 中文 / 葡萄牙语

*通过电子邮件接受越南语咨询。

上尾市政府开始对来到市役所的外国人, 用12种语言电话翻译服务。在外语咨询服务窗口用西班牙语, 英语, 中文和葡萄牙语受理相谈, 请利用。
语言: 英语, 中文, 韩语, 葡萄牙语, 西班牙语, 泰语, 越南语, 印度尼西亚语, 他加禄语, 尼泊尔语, 印地语, 蒙古语

Hello Corner offers counselling services to non-Japanese residents in Ageo. (free of charge)

When: Every Monday (excluding national holidays and days that the City Hall is closed)

Where: Ageo City Hall Annex #3, 1F

(Building across from City Hall)

Phone: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hours	Languages
9:00am ~ noon	English / Spanish
1:00 ~ 4:00pm	Spanish / Chinese/ Portuguese

*We are receiving consultations in vietnamese via email.

At City Hall counters, interpretation services are available in 12 languages via telephone.

Available languages: English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish, Thai, Vietnamese, Indonesian, Tagalog, Nepalese, Hindu and Mongolian.

“Hello Corner” là quầy tư vấn dành cho cư dân người nước ngoài.

Thời gian: thay đổi thành thứ hai hàng tuần

(ngoại trừ những ngày văn phòng đóng cửa và ngày lễ).

Địa điểm: Tầng 1, tòa nhà số 3 (Daisan bekkann) của Tòa thị chính thành phố Ageo (đối diện Tòa thị chính)

Tel: 048-775-5111 (Số đại diện)

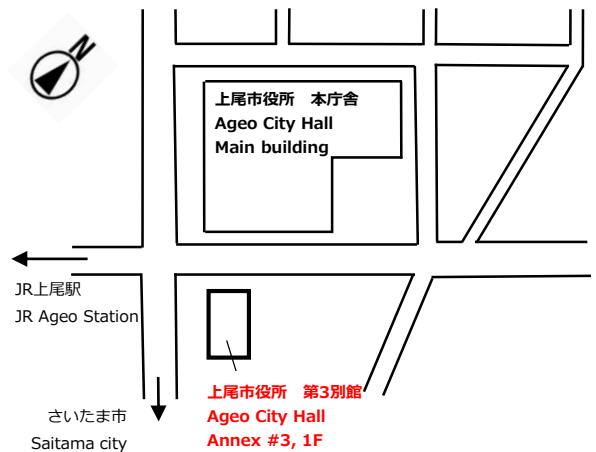
※Xin vui lòng nói “Haloo koono onegai shimasu” (vui lòng cho tôi liên hệ với quầy tư vấn Hello Corner) với bộ phận chuyển cuộc gọi khi gọi đến.

Thời gian	Ngôn ngữ
9:00~12:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Anh
13:00~16:00	Tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha,

※Chấp nhận tư vấn qua e-mail bằng tiếng Việt.

Cửa sổ tại Tòa thị chính cung cấp dịch vụ thông dịch qua điện thoại bằng 12 ngôn ngữ sau:

Ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, tiếng Việt, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Nepal, tiếng Hindi, tiếng Mông Cổ.



お問い合わせは

上尾市役所 市民協働推進課

Tel.: 048-775-4597

Fax: 048-775-0007

Mail: s53000@city.ageo.lg.jp



ハローコーナー

がいこくじん

そうだんまどぐち

外国人のための相談窓口

Hello Corner
consultorio para los residentes
extranjeros

Hello Corner
Guichê de consultas para estrangeiros

無料
Gratis
Grátis



「ハローコーナー」は外国人市民と一緒に暮らすための無料相談窓口です。日本人の相談も可能です。

とき：毎週月曜日（閉庁日や祝日を除く）

ところ：上尾市役所第3別館1階

電話番号：048-775-5111（代表）

※交換に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

時間	言語
午前9時～正午	英語 / スペイン語
午後1時～午後4時	スペイン語 / 中国語 / ポルトガル語

※ベトナム語の相談はメールで受け付けます。

市役所の窓口では、次の12言語で電話による通訳サービスがあります。

言語：英語、中国語、韓国語、ポルトガル語、スペイン語、タイ語、ベトナム語、インドネシア語、タガログ語、ネパール語、ヒンディー語、モンゴル語

“Hello Corner” es el consultorio (gratis) para los residentes extranjeros sobre los problemas de la vida cotidiana. No tengan reparo en hacer consulta.

Días de atención : todos los lunes
(menos los días festivos y en que esté cerrado el Ayuntamiento).

Lugar : Municipalidad de Ageo, Anexo n.3, 1er piso

Teléfono: 048-775-5111 y
diga al centralita “Hello Corner onegai-shimasu”.

Horario	Idiomas
9:00 ~ 12:00h	inglés / español
13:00 ~ 16:00h	español / chino / portugués

*Se puede consultar en vietnamita por correo electrónico.

El Ayuntamiento de Ageo ofrece servicio de consulta, en la ventanilla de cada sección, a los extranjeros que visitan la municipalidad de Ageo con los siguientes 12 idiomas mediante traductor por teléfono.

Idiomas: inglés, chino, coreano, portugués, español, tailandés, vietnamita, indonesio, tagalo, nepalés, hindú y mongol.

Guichê de consultas para estrangeiros – Hello Corner
A Hello Corner está à disposição de todos os estrangeiros para qualquer tipo de consulta do cotidiano. Esperamos a sua visita.

Atendimento: todas segundas feiras
(excetuando-se feriados nacionais e folga da prefeitura)

Local: Anexo n. 3 da prefeitura de Ageo, térreo

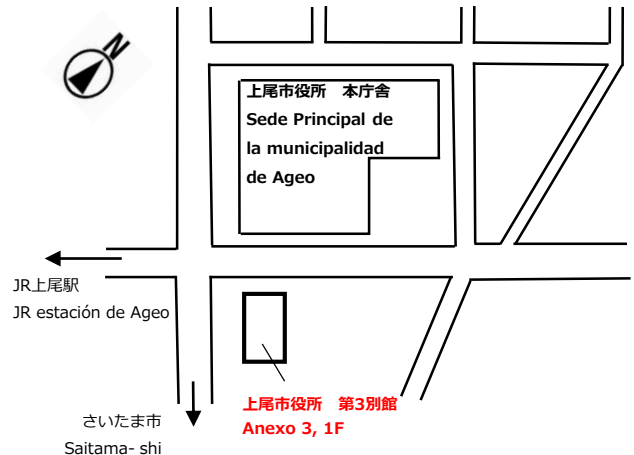
Telefone: 048-775-5111 Peça a telefonista “Hello Corner, onegaishimasu”

Horário	Línguas
9:00 ~ 12:00	Inglês / Espanhol
13:00 ~ 16:00	Espanhol / Chinês / Português

*Quem optar pela língua vietnamita a consulta é aceita por e-mail.

A prefeitura da cidade de Ageo poderá atender estrangeiros que vierem aos seus guichês, em 12 idiomas através de serviço de intérprete por telefone.

Idiomas: inglês, chinês, coreano, português, espanhol, tailandês, vietnamita, indonésio, tagalo, nepalês, hindu e mongol.



お問い合わせは
上尾市役所 市民協働推進課

Tel.: 048-775-4597

Fax: 048-775-0007

Mail: s53000@city.ageo.lg.jp

